



FI RETKIGRILLI
SV CAMPINGGRILL
EN CAMPING BARBECUE
ET MATKAGRILL
LV KEMPINGA GRILS
LT IŠKYLAUTOJŲ KEPŠNINĖ
RU ПОХОДНЫЙ ГРИЛЬ



FI. VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖNOTTOA. SÄILYÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV. FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS ANVISNINGARNA NOGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

EN. FOR OUTDOOR USE ONLY. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

ET. MÕELDUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV. LIETOŠANAI ĀRA APSTĀKĻOS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT. SKIRTA NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIURĖTI.

RU. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА УЛИЦЕ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ. СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

BDZ-290A (286926)

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

mustang-grill.com



FI

SV

EN

ET

LV

LT

RU

Onnittelut Mustang-tuotteen valinnasta! Mustangin grillaustuoteperhe on suunniteltu hyvän ruoan valmistamiseen. Tuoteperheeseen kuuluu kattava valikoima grillaus- ja ruoanlaittotuotteita. Tutustu koko valikoimaan verkossa www.mustang-grill.com tai lähimmällä valtuutetulla Mustang-jälleenmyyjällä.

Kehitämme Mustang-tuoteperhettä ja siihen kuuluvia tuotteita jatkuvasti. Laadun takaamiseksi käyttäjiltä saatu palaute on tuotekehityksessämme erityisen tärkeässä roolissa. Otamme mielellämme vastaan tuotteisiin liittyvää palautetta osoitteeseen mustang@mustang-grill.com.

Tutustu huolella käyttöohjeeseen, jotta saisit laitteesta parhaan hyödyn. Huolehtimalla tuotteen säännöllisestä puhdistuksesta ja huollosta pidennät sen käyttöikä ja turvallisuutta. Mustang-tuotesarjasta löydät myös asianmukaiset puhdistusaineet ja harjat grillin puhdistukseen.

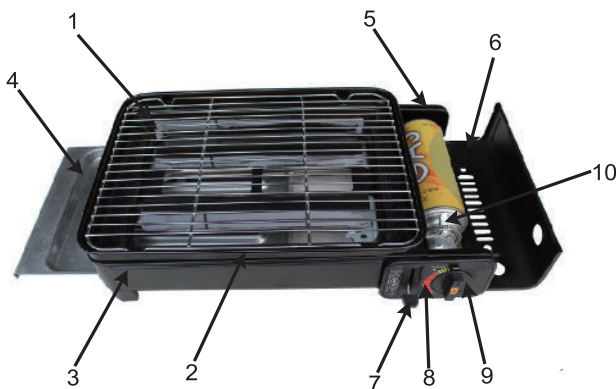
Lisätietoja löydät osoitteesta: mustang-grill.com.

RETKIGRILLI VAIN ULKOKÄYTTÖÖN

TÄRKEÄÄ: LUE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET ON TARKOITETTU LAITTEEN VAIVATTOMAN JA TURVALLISEN KÄYTÖN TAKAAMISEKSI. LUE OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN GRILLIN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA. KUN OLET TUTUSTUNUT GRILLIN TOIMINTAPERIAATTEESEEN JA HOITOO, SÄILYTÄ OHJEET VARMASSA PAIKASSA TULEVAA TARVETTA VARTEN.

**VAROITUS:
LAITTEEN OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ LAITE PIENTEN LASTEN ULOTTUMATTOMISSA MYÖS JÄÄHTYMISSAIHEESSA, KUN LAITE EI OLE ENÄÄ PÄÄLLÄ. ÄLÄ JÄTÄ LAITETTA VALVOMATTA. SÄILYTÄ LAITETTA TURVALLISESSA PAIKASSA, KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.**

KUVAUS



- [1] Grilliritilä
- [2] Emalikannake
- [3] Etupaneeli
- [4] Rasvapelti
- [5] Kaasupatruunan pidike
- [6] Kaasupatruunan suojuus
- [7] Kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu
- [8] Lämpötilan osoitin
- [9] Lämpötila- ja sytytysnuppi
- [10] Regulaattori

TEKNISET TIEDOT:

Malli.....	BDZ-290A
Kaasun kulutus.....	131 g/h
Sytytys	pietsosähköinen sytytin
Polttoaine	butaaniakaasu
Teho.....	1,8 kW
Mitat:	430 x 280 x 112 mm
Suuttimen koko.....	Ø 0,53 mm
Paino	3,5 kg

HUOMAA TÄRKEÄÄ:

- (a) Tarkista irrottaessasi kaasupatruunan ja asettaessasi uuden paikalleen, että (kaasupatruunan ja laitteen väliset) tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- (b) Laitte on tarkoitettu nestekaasulle (butaani). Laitteessa tulee käyttää ainoastaan butaaniakaasupatruunaa tai yhteensopivaa vaihtoehtoa, joka on yhdenmukainen standardin EN 417 kanssa.
- (C) Hävitä käytetyt kaasupatruunat turvallisesti. Älä koskaan puhkaise kaasupatruunoita tai heitä niitä tuleen.

VAROITUS

- Tarkista, että (laitteen ja kaasupatruunan väliset) tiivisteet ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen tiivisteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet. Älä käytä laitetta, jos se vuotaa tai on vahingoittunut tai jos se ei toimi kunnolla.
- Mikäli laite vuotaa (haistat kaasun), vie se ulkona välittömästi hyvin ilmastoituun paikkaan, jossa vuoto voidaan havaita ja pysäyttää.
- Suorita vuototarkastus ulkona. Älä käytä vuotojen havaitsemiseen liekkiä vaan saippuavettä.

KAASUPATRUUNAAAN LIITTYVÄT TURVATOIMENPITEET

- Kaasupatruunan turvallinen käsitteleminen
- (1) Pidä kaasupatruuna etäällä syttyvistä esineistä ja suojaan suoralta auringonvalolta. Sulje kaasupatruunan korkki tiukasti käytön jälkeen. Älä koskaan säilytä kaasupatruunaa yli 40 asteen lämpötilassa.
- (2) Älä säilytä laitetta tai kaasupatruunaa suljetussa tilassa.
- (3) Älä puhkaise tai polta tyhjää kaasupatruunaa.
- (4) Älä täytä tyhjää kaasupatruunaa kaasulla.
- (5) Säilytä patruunaa lasten ulottumattomissa.
- (6) Tarkista ennen kaasupatruunan vaihtamista, että se on tyhjä (ravistettaessa ei saa kuulua nesteen ääntä).
- (7) Käytä laitetta etäällä syttyvistä materiaaleista (ota huomioon suositellut etäisyydet muun muassa seiniin).
- (8) Vaihda kaasupatruuna ulkona hyvin ilmastoidussa paikassa etäällä muista ihmisistä sekä sytytyslähteistä, kuten avotulesta ja voimalinjoista.

KÄYTTÖ

Aseta grilli tasaiselle alustalle käyttöä varten.
Älä aseta grilliä syttyvälle alustalle, kuten puupöydälle, tai alustalle, jota kuumuus voi vahingoittaa.

1. Kaasupatruunan asettaminen paikalleen: Varmista, että lämpötila- ja sytytysnappi [9] on OFF-asennossa ja että kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu [7] on vapautusasennossa (UNLOCK).

ON (päällä), Max (maksimi), LOCK (lukitus), UNLOCK (vapautus), Min (minimi), OFF (poissa päältä)

2. Avaa kaasupatruunan suojus [6].

3. Aseta butaanikaasupatruuna laitteen koteloon. Kaasupatruunan tulee olla yhdenmukainen standardin EN 417 kanssa.

4. Varmista, että kaasupatruuna asettuu kunnolla tiivistettävästään ja että kaasupatruunan pohjassa oleva aukko kohdistuu kaasupatruunan pidikkeeseen [5].

5. Paina kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu [7] lukitusasentoon (LOCK) ja sulje kaasupatruunan suojus [6]. **TÄRKEÄÄ:** Varmista ennen laitteen käyttöä, ettet haista kaasua tai kuule kaasun ääntä. Grilli on nyt käyttövalmis.

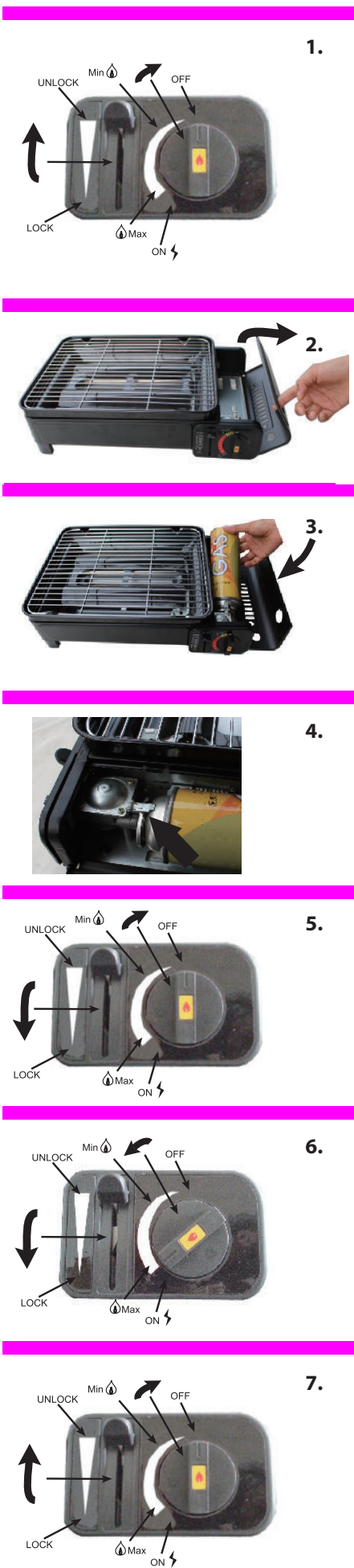
ON (päällä), Max (maksimi), LOCK (lukitus), UNLOCK (vapautus), Min (minimi), OFF (poissa päältä)

6. Grillin sytyttäminen
Väännä lämpötila- ja sytytysnappi [9] täysin vastapäivään liekin sytyttämiseksi ja säädä nappia haluamaasi lämpötila-asetukseen.

ON (päällä), Max (maksimi), LOCK (lukitus), UNLOCK (vapautus), Min (minimi), OFF (poissa päältä)

7. Grillin sammuttaminen
Väännä lämpötila- ja sytytysnappi [9] täysin myötäpäivään OFF-asentoon ja nosta kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu [7] vapautusasentoon (UNLOCK). Irrota kaasupatruuna sekä säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa.

ON (päällä), Max (maksimi), LOCK (lukitus), UNLOCK (vapautus), Min (minimi), OFF (poissa päältä)



TÄRKEÄÄ

Huomaa: Grillin ensimmäisellä sytytyskerralla saattaa syntyä pieni leimahdus, joka johtuu kaasun paineen kasautumisesta. Kun olet irrottanut kaasupatruunan, väännä lämpötila- ja sytytysnuppia [9] muutaman kerran saadaksesi aikaan syttymisen. Näin varmistat, ettei sisäputkeen jää kaasua. Älä koskaan irrota kaasupatruunaa, kun grilli on päällä.

TÄRKEITÄ GRILLAAMISEEN LIITTYVIÄ VINKKEJÄ

Rasvapellin tyhjentäminen

Rasvapelti tulee tarkistaa säännöllisesti. Rasvapelti on suositeltavaa tyhjentää, kun se on keskimäärin kaksi kolmasosaa täynnä.

Vedä pelti varovasti ulos grillistä molemmin käsin.



Tä Hävitä rasva turvallisesti.

Älä kaada rasvaa viemäreihin tai maahan, sillä se saastuttaa vesistöjä ja pohjavettä.

Älä käytä metallilastoja, sillä ne voivat vahingoittaa paistopintaa.

Älä jätä grilliä päälle, kun se ei ole käytössä. Tämä voi aiheuttaa paistopintojen ylikuumentumisen ja johtaa grillin tehokkuuden alenemiseen.

HOITO- JA TURVALLISUUSOHJEET

TARKISTA ↓	ONGELMA	Kaasupatruuna ei mene kunnolla paikalleen	Ei kaasua	Kaasuvuoto	Heikko liekki	Epätasainen liekki tai liekki puuttuu kokonaan	Liekki ei syty	Liekki sammuu käytön aikana	RATKAISUEHDOTUS ↓
	Lämpötila- ja sytytysnuppia ei ole väännetty OFF-asentoon kunnolla.	●							Väännä lämpötila- ja sytytysnuppi OFF-asentoon ja aseta kaasupatruuna uudelleen paikalleen.
	Kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu on vapautusasennossa (UNLOCK).		●				●	●	Noudata kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipun käyttöä koskevia ohjeita.
	Lämpötila- ja sytytysnuppi ei toimi oikein.		●	●	●		●		Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Sisäputki on tukossa.		●		●		●		Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Kaasupatruuna ei ole kunnolla paikallaan.	●	●	●			●		Varmista, että kaasupatruuna on kohdistettu oikein ja että kaasupatruunan lukitus- ja vapautusvipu on lukitusasennossa (LOCK).
	Polttimen suutin on tukossa.				●	●	●		Poista suuttimessa oleva lika rautaharjalla.
	Ei kaasua.		●		●	●	●	●	Varmista, että kaasupatruuna on asetettu oikein paikalleen ja ettei se ole tyhjä.

- Älä käytä laitetta suorassa auringonvalossa.
 - Älä aseta laitetta likaiselle tai hiekkaiselle alustalle.
 - Käytä laitetta ainoastaan kestäväällä ja vakaalla alustalla. Älä käytä laitetta muovilaatikon päällä.
 - Älä käytä laitetta sisätiloissa.
 - Älä muunna laitetta.
1. Älä käytä aerosolisuihkeita laitteen läheisyydessä, kun se on päällä.
 2. Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
 3. Vältä muun muassa polttimen ja ritilän koskettamista käytön aikana tai heti sen jälkeen.
 4. Käytä grilliä vaakasuoralla alustalla.
 5. Käytä grilliä etäällä syttyvistä materiaaleista sekä jätä yksi metri grillin ja sen vieressä olevien pintojen (seinät, katto jne.) väliin.

HOITO- JA TURVALLISUUSOHJEET

- Irrota kaasupatruuna grillistä aina asianmukaisella tavalla ja säilytä kaasupatruunaa siinä annettujen ohjeiden mukaisesti, kun grilli ei ole käytössä.
 - Säilytä grilliä kuivassa paikassa ja suoja sitä vahingoilta säilytyksen aikana.
 - Vaihda tai irrota kaasupatruuna hyvin ilmastoidussa paikassa (mieluiten ulkona) etäällä muista ihmisistä sekä sytytyslähteistä, kuten avotulesta ja voimalinjoista.
 - Mikäli grilli vuotaa (haistat kaasun), vie se vuodon havaitsemiseksi ja pysäyttämiseksi ulkona välittömästi hyvin ilmastoituun paikkaan, jonka läheisyydessä ei ole tulta. Suorita vuototarkastus ulkona. Älä käytä vuotojen havaitsemiseen liekkiä vaan saippuavettä.
 - Tarkista laitteen tiivisteet säännöllisesti kulumisen varalta etenkin säilytyksen jälkeen.
 - Laite on tarkoitettu nestekaasulle (butaani). Laitteessa tulee käyttää ainoastaan butaanikaasupatruunaa tai yhteensopivaa vaihtoehtoa, joka on yhdenmukainen standardin EN 417 kanssa.
 - Puhdista laite ainoastaan silloin, kun se on poissa päältä ja jäähtynyt. Puhdista paistopinnat kostealla liinalla ja kuivaa ne.
 - Älä koskaan pyyhi tai puhdista mitään laitteen osaa hankaavalla tai kemikaali- tai alkoholipohjaisella puhdistusaineella.
 - **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAITETTA SYTTYVIEN MATERIAALIN LÄHEISYYDESSÄ. JÄTÄ VÄHINTÄÄN YKSI METRI GRILLIN JA SEN VIERESSÄ OLEVIEN PINTOJEN VÄLIIN.**
- VAROITUS: KÄYTÄ LAITETTA AINOASTAAN HYVIN ILMASTOIDUSSA PAIKASSA!**
- Laitteen osat voivat olla ERITTÄIN KUUMIA!**
- SÄILYTÄ LAITETTA LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.**

- Mikäli tuotteessa ilmenee vika, palauta se ja siihen liittyvä takuukuitti ostopaikkaan sekä varmista, että takuutiedot on täytetty asianmukaisesti. Älä koskaan yritä korjata laitetta tai muuntaa sen osia. Pätevän ja valmistajan suositteleman korjajan tulee suorittaa kaikki korjaustyöt. Älä käytä laitetta, mikäli sen tiivisteet ovat vahingoittuneet tai kuluneet. Älä myöskään käytä laitetta, jos se vuotaa tai on vahingoittunut tai jos se ei toimi kunnolla. Valmistajan suorittaman jatkuvan tutkimus- ja kehitystyön vuoksi käyttöohjeen kuvat eivät välttämättä vastaa toimitettua tuotetta.
- Nämä ohjeet on suositeltavaa säilyttää varmassa paikassa yhdessä ostokuitin kanssa tulevaa tarvetta varten.

Gratulerar till ditt val av en Mustang-produkt! Mustangs serie med grillprodukter är designad för tillredning av god mat. I produktserien ingår ett omfattande sortiment av grill- och matlagingsprodukter. Bekanta dig med hela sortimentet på webben på adressen www.mustang-grill.com eller hos näraste auktoriserade Mustang-återförsäljare.

Vi utvecklar ständigt Mustang-produktserien och de produkter som tillhör den. För att garantera kvaliteten har feedbacken från användarna en särskilt viktig roll i vår produktutveckling. Vi tar gärna emot feedback om produkterna på adressen mustang@mustang-grill.com.

Läs noga igenom bruksanvisningen så att du får ut mest nytta av apparaten. När du ser till att regelbundet rengöra och underhålla produkten förlänger du dess livslängd och säkerhet. I Mustang-produktserien hittar du även lämpliga rengöringsmedel och borstar för rengöring av grillen.

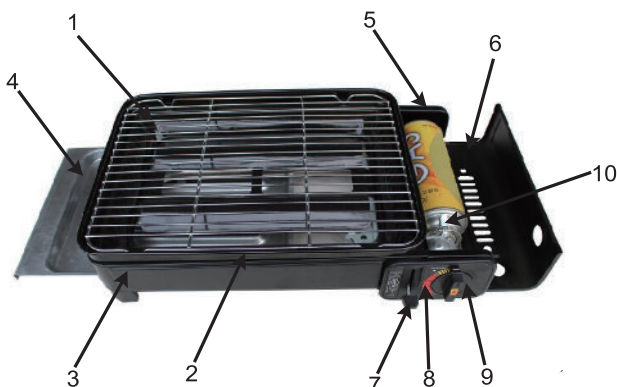
Ytterligare information finns på adressen mustang-grill.com.

CAMPINGGRILL ENDAST FÖR UTOMHUSBRUK

**VIKTIGT: LÄS FÖRE ANVÄNDNING
DESSA ANVISNINGAR ÄR UTFORMADE FÖR ATT
HJÄLPA DIG. VI REKOMMENDERAR STARKT ATT DU
LÄSER DEM NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER DIN
NYA GRILL. NÄR DU HAR BEKANTAT DIG MED HUR
GRILLEN FUNGERAR OCH UNDERHÅLLS SKA DU
SPARA ANVISNINGARNA PÅ EN SÄKER PLATS FÖR
FRAMTIDA REFERENS.**

**VARNING:
ÅTKOMLIGA DELAR KAN BLI MYCKET VARMA.
HÅLL SMÅ BARN PÅ AVSTÅND FRÅN APPARATEN
ÄVEN NÄR DEN ÄR AVSTÄNGD EFTERSOM GRILLEN
EVENTUELLT HÅLLER PÅ ATT SVALNA. LÄMNA DEN
INTE UTAN TILLSYN. FÖRVARA APPARATEN PÅ EN
SÄKER PLATS NÄR DEN INTE ANVÄNDS.**

BESKRIVNING



- [1] Grillgaller
- [2] Emaljrad ram
- [3] Frontpanel
- [4] Fettplåt
- [5] Inpassningsfäste för gaspatron
- [6] Patronkåpa
- [7] Lås- och frigöringsspak för gaspatron
- [8] Indikator för temperaturnivå
- [9] Temperatur- och tändningsreglage
- [10] Regulator

SPECIFIKATIONER:

Modell.....	BDZ-290A
Gasförbrukning.....	131 g/h
Tändning.....	piezoelektrisk
Bränsle.....	butangas
Effekt.....	1,8kW
Storlek.....	430 x 280 x 112 mm
Munstyckets storlek.....	Ø 0,53 mm
Vikt.....	3,5 kg

OBSERVERA VIKTIGT

- (a) När du byter ut eller tar bort patronen ska du kontrollera att tätningarna (mellan patronen och apparaten) sitter på plats och är i gott skick.
- (b) Apparaten är ämnad för gasol (butan) och apparaten ska endast användas med en patron med butangas eller ett kompatibelt alternativ som uppfyller EN 417.
- (c) Kassera förbrukade patroner på ett säkert sätt. Stick aldrig hål i patronen och kasta den inte i en eld.

VARNING

- Kontrollera att tätningarna (mellan apparaten och gaspatronen) sitter på plats och är i gott skick.
- Använd inte apparaten om den har skadade eller slitna tätningar. Använd inte apparaten om den läcker, är skadad eller fungerar felaktigt.
- Om din apparat läcker (om du kan känna gasluk) ska du genast ta ut den till en välventilerad plats där läckan kan identifieras och stoppas.
- Om du vill identifiera en läcka ska du alltid göra detta utomhus. Försök inte att identifiera läckor med hjälp av en eldslåga. Använd tvålvatten istället.

PATRONSÄKERHET

- Säker hantering av patronen
- (1) Håll patronen på avstånd från brandfarliga föremål och lämna den inte i direkt solljus. Stäng locket ordentligt efter användning. Förvara aldrig patronen i högre temperaturer än 40 °C.
- (2) Förvara inte apparaten eller patronen i slutna utrymmen.
- (3) Stick inte hål på och elda inte den tomma patronen.
- (4) Fyll inte på en tom patron.
- (5) Se till att patronen är utom räckhåll för barn.
- (6) När du byter ut patronen ska du först kontrollera att den är tom (när man skakar den ska inget ljud av vätska höras).
- (7) Använd denna apparat på avstånd från brandfarliga material (beakta rekommenderade avstånd till väggar osv.).
- (8) Byt ut patronen på en välventilerad plats utomhus, på avstånd från tändkällor (som öppna lågor och elledningar) och andra personer.

ANVÄNDNING

Placera grillen på ett plant och jämnt underlag när du använder den.

Placera inte grillen på ett brandfarligt underlag som ett träbord eller någon annan yta som kan skadas av värme.

1. Sätt i gaspatronen: Se till att temperatur- och tändningsreglaget [9] står i läget OFF och att patronens lås- och frigöringsspak [7] är i frigöringsläget (UNLOCK).

ON (på), Max (max), LOCK (lås), UNLOCK (lås upp), Min (min), OFF (av)

2. Fäll ut patronkåpan [6].

3. Placera en patron med butangas i kammaren. Patronen ska uppfylla kraven i EN 417.

4. Se till att patronen sitter korrekt i tätningen och att hålet på patronen är inpassat med inpassningsfästet [5].

5. Tryck ner patronens lås- och frigöringsspak [7] till läget LOCK. Stäng sedan patronkåpan [6]. **VIKTIGT:** Kontrollera att det inte finns någon läcka genom att lukta och lyssna innan du går vidare. Grillen är nu redo att tändas och användas.

ON (på), Max (max), LOCK (lås), UNLOCK (lås upp), Min (min), OFF (av)

6. Tändning

Vrid temperatur- och tändningsreglaget [9] helt moturs för att tända lågan och justera reglaget till önskad temperaturinställning.

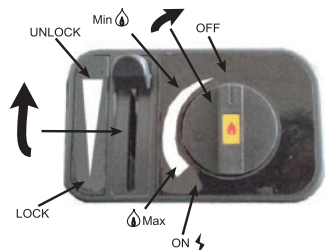
ON (på), Max (max), LOCK (lås), UNLOCK (lås upp), Min (min), OFF (av)

7. Stänga av grillen

Vrid temperatur- och tändningsreglaget [9] helt medurs till läget OFF och flytta patronens lås- och frigöringsspak [7] till läget UNLOCK. Ta bort gaspatronen och förvara apparaten på en sval och torr plats.

ON (på), Max (max), LOCK (lås), UNLOCK (lås upp), Min (min), OFF (av)

1.



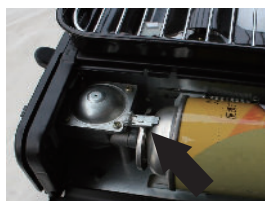
2.



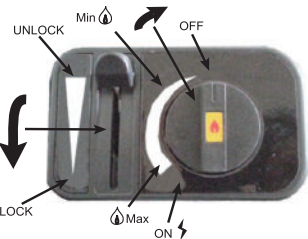
3.



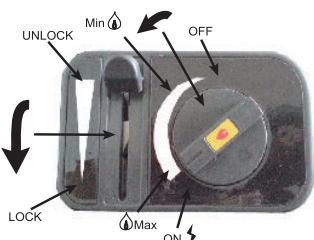
4.



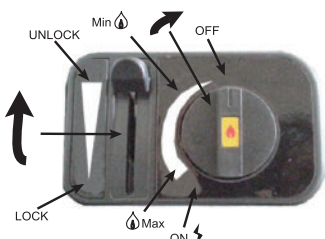
5.



6.



7.



OBSERVERA

laktta följande: Det kan uppstå en liten låga vid första tändningen. Detta beror på uppbyggnaden av gastryck.

Som en försiktighetsåtgärd ska du vrida temperatur- och tändningsreglaget [9] till tändläget några gånger efter att du tagit bort patronen. Detta säkerställer att eventuell kvarvarande gas i röret har använts.

Försök aldrig att ta bort patronen medan grillen är påslagen.

VIKTIGT ATT TÄNKA PÅ VID TILLAGNING

Tömma fettplåten

Det är viktigt att du kontrollerar fettplåten regelbundet. Vi rekommenderar att du tömmer den när den är ungefär två tredjedelar full.

Dra försiktigt ut plåten från grillen med båda händerna tills den har tagits bort helt.



Viktigt

Kassera fett på ett säkert sätt.

Håll inte ut fett i vattenavlopp eller på marken, eftersom detta leder till att vattendrag eller grundvatten förorenas.

Använd inte stekspadar av metall eftersom dessa kan skada tillagningsytan.

Undvik att lämna grillen tänd när den inte används eftersom detta kan överhettas grillytorna och därmed minska effektiviteten.

SKÖTSEL OCH SÄKERHET

PROBLEM CONTROLLERAS OM ↓	Gaspatronen kan inte sättas i korrekt	Ingen gas	Gas läcker ut	Låg låga	Lågan saknas eller är ojämn	Lågan tänds inte	Lågan slocknar under användning	FÖRESLAGEN LÖSNING ↓
Temperatur- och tändningsreglaget inte har vridits helt till OFF.	●							Vrid temperatur- och tändningsreglaget till OFF och sätt i patronen korrekt.
Patronens lås- och frigöringsspak står i läget UNLOCK.		●				●	●	Se anvisningarna om hur du använder patronens lås- och frigöringsspak.
Temperatur- och tändningsreglaget inte fungerar korrekt.		●	●	●		●		Kontakta leverantören.
Innerröret är igensatt.		●		●		●		Kontakta leverantören.
Gaspatronen inte är korrekt isatt.	●	●	●			●		Kontrollera att patronen är korrekt inpassad och att patronens lås- och frigöringsspak är i det låsta läget (LOCK).
Brännarmunstycket är igensatt.				●	●	●		Rengör munstycket med en stålborste för att ta bort eventuell smuts.
Det inte finns någon gas.		●		●	●	●	●	Kontrollera att patronen är korrekt isatt och att den inte är tom.

- Använd inte grillen i direkt solljus.
 - Håll underdelen på avstånd från jord och sand.
 - Använd endast på ett säkert och stadigt underlag. Använd inte apparaten på en plastlåda.
 - Använd inte apparaten inomhus.
 - Modifiera inte apparaten.
1. Spruta inte aerosoler i närheten av denna apparat medan den används.
 2. Lämna inte apparaten utan tillsyn under användning.
 3. Vidrör inte brännaren, grillgallret osv. omedelbart efter eller under användning.
 4. Denna grill får endast användas på ett horisontellt underlag.
 5. Grillen måste användas på avstånd från brandfarliga material och en meter bort från närliggande ytor (väggar, tak osv.).

SKÖTSEL OCH SÄKERHET

- Se alltid till att gaspatronen är borttagen från grillen och att den förvaras enligt anvisningarna på patronen när grillen inte används.
- Förvara grillen på en torr plats där den är skyddad mot skador.
- När du byter ut eller tar bort patronen ska du göra det på en välventilerad plats (helst utomhus), på avstånd från eventuella tändkällor (som öppna lågor och elledningar) och andra personer.
- Om det förekommer en läcka (gaslukt) ska du genast ta ut grillen utomhus. Placera den på en välventilerad plats utan lågor där du kan identifiera och stoppa läckan. Om du vill kontrollera om det finns läckor ska du göra det utomhus. Försök inte att identifiera läckor med hjälp av en eldslåga. Använd tvålvatten istället.
- Kontrollera regelbundet om tätningarna är slitna, särskilt efter förvaring.
- Apparaten är ämnad för gasol (butan) och apparaten ska endast användas med en patron med butangas eller ett kompatibelt alternativ som uppfyller EN 417.
- Rengör endast apparaten när den är avstängd och sval. Rengör tillagningsytorna med en fuktig trasa och torka rent.
- Du ska aldrig torka av eller rengöra någon av apparatens delar med ett slipande, kemiskt eller alkoholbaserat rengöringsmedel.
- **ANVÄND ALDRIG GRILLEN I NÄRHETEN AV BRANDFARLIGA MATERIAL. SE TILL ATT NÄRLIGGANDE YTOR (VÄGGAR, TAK OSV.) ALLTID ÄR MINST EN METER BORT.**
- VARNING: ANVÄND ENDAST I ETT VÄLVENTILERAT OMRÅDE!**
- Åtkomliga delar kan bli MYCKET VARMA!**
- SE TILL ATT APPARATEN ÄR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

Congratulations on choosing your Mustang product! The Mustang family of barbecuing products was designed for cooking good food. Our line includes a wide range of barbecuing and cooking products. Go to www.mustang-grill.fi or your nearest licensed Mustang retailer to find out more about our selection of products!

We are continually developing the Mustang line and other products it has to offer. Feedback from users plays an important role in our product development for quality assurance. We are always happy to receive any feedback on our products at mustang@mustang-grill.fi.

Please carefully go over the user instructions so you will get the most out of your grill. With careful, regular cleaning and maintenance of your grill, you will prolong its life and safety. The Mustang line of products also offers proper cleaning products and tools for its care.

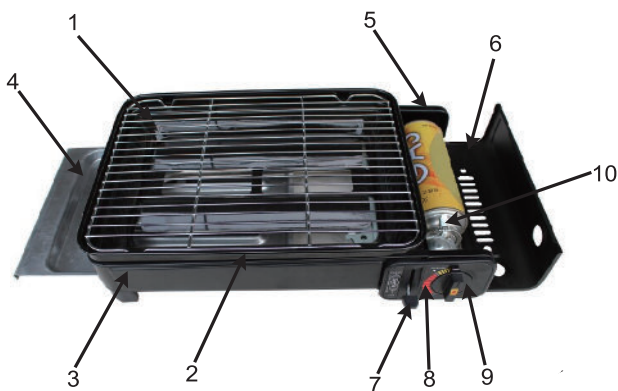
For more information, go to mustang-grill.fi.

CAMPING BARBECUE FOR OUTDOOR USE ONLY

IMPORTANT: PLEASE READ BEFORE USING THESE INSTRUCTIONS ARE DESIGNED FOR YOUR BENEFIT. WE STRONGLY RECOMMEND THAT YOU READ THEM CAREFULLY BEFORE USING YOUR NEW BARBECUE. ONCE YOU HAVE FAMILIARISED YOURSELF WITH THE OPERATION AND CARE OF THIS BARBECUE, KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

**CAUTION:
ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY FROM THE APPLIANCE EVEN WHEN IT IS TURNED OFF, AS THE BARBECUE MAY BE COOLING. DO NOT LEAVE IT UNATTENDED. STORE IT IN A SAFE PLACE WHEN IT IS NOT IN USE.**

DESCRIPTION



- [1] Barbecue grill
- [2] Enamel frame
- [3] Front panel
- [4] Drip pan
- [5] Gas-cartridge alignment lug
- [6] Cartridge cover
- [7] Cartridge lock and release lever
- [8] Temperature level indicator
- [9] Temperature and ignition knob
- [10] Regulator

SPECIFICATIONS:

Model.....	BDZ-290A
Fuel consumption	131 g/h
Ignition.....	Electronic Piezo
Fuel	Butane gas
Rated.....	1.8 kW
Size.....	430 x 280 x 112 mm
Injector size.....	Ø 0.53 mm
Weight	3.5 kg

PLEASE NOTE IMPORTANT

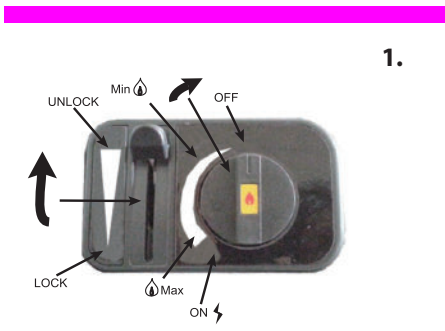
- (a) When replacing or removing a cartridge, check that the seals (between the cartridge and the appliance) are in place and in good condition.
- (b) The gas used for this appliance is a liquid butane and the appliance should be used only with a butane gas cartridge or compatible alternative that complies with EN 417.
- (c) Dispose of used cartridges safely. Never puncture the cartridge or dispose of it in fire.

CAUTION

- Check the seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals. Do not use the appliance if it is leaking, damaged or does not work properly.
- If there is a leak on your appliance (if you can smell gas), take it outside immediately and place it in a well-ventilated location where the leak may be detected and stopped.
- If you want to detect a leak, always do this outside. Do not try to detect leaks using a flame; instead, use soapy water.

CARTRIDGE SAFETY

- Caution with the cartridge
- (1) Keep the cartridge away from flammable products and do not leave it in direct sunlight. Close the cap securely after using. Never keep cartridges at temperatures over 40 °C.
- (2) Do not store appliance or cartridge in enclosed areas.
- (3) Do not puncture or burn the empty cartridge.
- (4) Do not refill an empty cartridge.
- (5) Keep out of the reach of children.
- (6) When changing the cartridge, check the cartridge is empty before replacing it (shake to hear the sound made by the liquid).
- (7) Use this appliance away from flammable material (provide recommended distances from walls etc.).
- (8) Change the cartridge in a well-ventilated area, outside, away from any sources of ignition (such as naked flames and power lines) and away from other people.



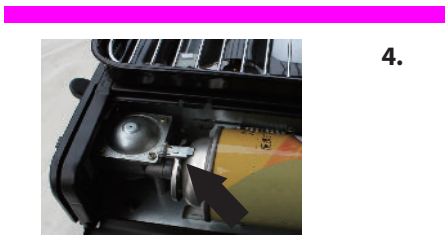
1.



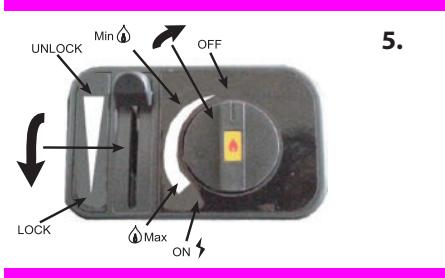
2.



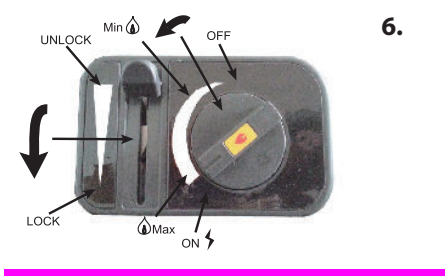
3.



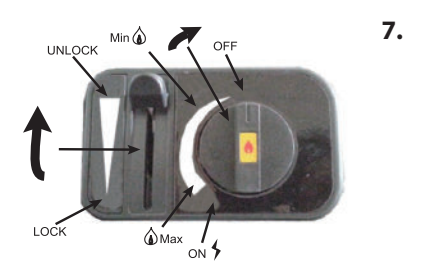
4.



5.



6.



7.

USE

Place the barbecue on a flat and level surface when using it. Do not place the barbecue on any flammable surface, such as a wooden table, or any surface that may be damaged by heat.

1. Fit the gas cartridge: Ensure the temperature and ignition knob [9] is in the OFF position and the cartridge lock and release lever [7] is in its release position (UNLOCK).

2. Flip open the cartridge cover [6].

3. Put a butane gas cartridge into the chamber. The cartridge should comply with EN 417.

4. Ensure the cartridge fits correctly into the seal and the cartridge slot lines up with the gas-cartridge alignment lug [5].

5. Push down the cartridge lock and release lever [7] into the LOCK position. Then close the gas cartridge cover [6]. **IMPORTANT:** Check that you cannot hear or smell any leaks before continuing. The barbecue is now ready to ignite and use.

6. Ignition sequence
Turn the temperature and ignition knob [9] fully anti-clockwise to ignite the flame and adjust the knob to the desired temperature setting.

7. Turning the barbecue off
Turn the temperature and ignition knob [9] fully clockwise to the OFF position and move the cartridge lock and release lever [7] to the UNLOCK position. Remove the gas cartridge and store it in a cool, dry place.

PAY ATTENTION

Please note: When first igniting, a small amount of flaring may occur due to a build-up of gas pressure.

As a safety precaution, once you have removed the cartridge, turn the temperature and ignition knob [9] a couple of times. This will ensure that any gas left in the pipe has been used. Never attempt to remove the cartridge while the barbecue is turned on.

IMPORTANT POINTS WHEN COOKING

Emptying the drip pan

It is important to check the drip pan regularly. We recommend emptying it when it is approximately two-thirds full. Carefully pull the pan away from the main body with both hands until it is completely removed.



Important

Dispose of grease safely.

Do not tip grease into drains or onto land, as this will pollute rivers or groundwater.

Do not use metal spatulas, as these can damage the protective cooking surface.

Avoid leaving the barbecue lit when it is not in use, as this can cause the barbecue surfaces to overheat and result in reduced efficiency.

CARE AND SAFETY

PROBLEM CHECK FOR ↓	Gas cartridge will not fit in correctly	No gas	Gas is leaking	Low flame	Missing or uneven flame	Flame will not ignite	Flame goes out during use	SUGGESTED SOLUTION ↓
Temperature and ignition knob not turned off correctly.	●							Turn the temperature and ignition knob to OFF and re-position the cartridge.
Cartridge lock and release lever in the UNLOCK position.		●				●	●	See instructions for using the cartridge lock and release lever.
Temperature and ignition knob not operating correctly.		●	●	●		●		Contact supplier.
Inner pipe blocked.		●		●		●		Contact supplier.
Gas cartridge not fitted correctly.	●	●	●			●		Check the cartridge is aligned correctly and the cartridge lock and release lever is in the LOCK position.
Burner jet blocked.				●	●	●		Clean the jet with wire brush to remove any dirt.
No gas.		●		●	●	●	●	Check the cartridge is inserted correctly and that it is not empty.

- Do not use in direct sunlight.
 - Keep the base away from dirt and sand.
 - Use only on a secure and stable surface. Do not use the appliance on a plastic case.
 - Do not use indoors.
 - Do not modify the appliance.
1. Do not spray aerosols near this appliance while it is in use.
 2. Do not leave the appliance unattended while using it.
 3. Avoid touching the burner, grill, etc. immediately after use or while it is in use.
 4. This barbecue must be used on a horizontal surface.
 5. This barbecue must be used away from flammable materials and 1 metre away from adjacent surfaces (walls, ceiling, etc.).

CARE AND SAFETY

- Always ensure the gas cartridge is removed from the barbecue and stored as per the instructions on the cartridge when the barbecue is not in use.
- Keep the barbecue in a dry place and protect it from damage when storing.
- When replacing or removing a cartridge, do so in a well-ventilated area (preferably outside), away from any source of ignition (such as naked flames and power lines) and away from other people.
- If there is a leak (a smell of gas), take the barbecue outside immediately. Place it in a well-ventilated, flame-free area where you can detect and stop the leak. If you wish to check for leaks, do so outside. Do not try to detect leaks using a flame. Instead, use soapy water.
- Regularly check seals for wear, particularly after storage.
- The gas used for this appliance is a liquid butane and the appliance should be used only with a butane gas cartridge or a compatible alternative that complies with EN 417.
- Only clean the appliance when it is turned off and cool to the touch. Clean the cooking surfaces with a damp cloth and wipe dry.
- Never wipe or clean any part of the appliance with an abrasive or a chemical- or alcohol-based cleaner.
- **NEVER USE THE BARBECUE NEAR FLAMMABLE MATERIALS. ALLOW A DISTANCE OF AT LEAST 1 METRE FROM ADJACENT SURFACES (WALLS, CEILING, ETC.).**
- CAUTION: ONLY USE IN A WELL-VENTILATED AREA!**
- Accessible parts may become VERY HOT!**
- KEEP THE APPLIANCE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**

Õnnitleme teid Mustangi toote valimise puhul! Mustangi grillimistoodete sari on välja töötatud hea toidu valmistamiseks. Tootesarja kuulub lai valik grillimis- ja toiduvalmistamistarvikuid. Tutvuge kogu valikuga aadressil www.mustang-grill.com või lähima volitatud edasimüüja juures.

Me arendame püsivalt Mustangi tooteid ja nendega seotud tarvikuid. Kvaliteedi tagamiseks on tarbijalt saadud tagasiside meie tootearenduses eriti tähtsal kohal. Ootame teie tagasisidet meie toodete osas aadressil mustang@mustang-grill.com.

Et saaksite seadmest maksimaalselt kasu, tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga. Seadme regulaarse puhastamise ja hooldamisega pikendate selle tööiga ja turvalisust. Tootesarjast Mustang leiata ka grilli puhastamiseks sobivaid puhastusvahendeid ja harju.

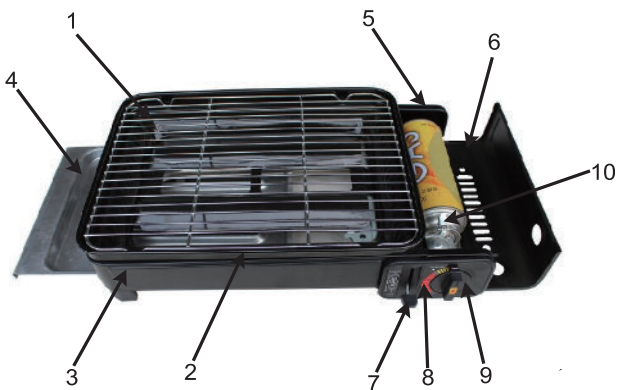
Lisainfot leiata aadressil mustang-grill.com.

MATKAGRILL KASUTAMISEKS AINULT VÄLISTINGIMUSTES

TÄHTIS: LUGEGE LÄBI, ENNE KUI JÄTKATE KÄESOLEV JUHEND ON KOOSTATUD TEIE HUVIDES. ME SOOVITAME TUNGIKALT, ET LOETE NEED ENNE OMA UUE GRILLI KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI. KUI OLETE TUTVUNUD GRILLI KASUTAMISE JA HOOLDAMISE PÕHIMÕTTEGA, HOIDKE JUHEND KINDLAS KOHAS HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

HOIATUS
JUURDEPÄÄSETAVAD OSAD LÄHEVAD VÄGA KUUMAKS. HOIDKE LAPSED GRILLIST EEMAL ISEGI SIIS, KUI SEE ON VÄLJA LÜLITATUD, KUNA SEADE EI PRUUGI OLLA VEEL MAHA JAHTUNUD. ÄRGE JÄTKE SEADET JÄRELEVALVETA JA PANGE SEE KINDLASSE KOHTA HOIULE.

KIRJELDUS



- [1] Grillrest
- [2] Emailleeritud raam
- [3] Esipaneel
- [4] Rasvapann
- [5] Gaasiballooni ohutusfiksaator
- [6] Gaasiballooni kate
- [7] Gaasiballooni lukustus- ja vabastamiskang
- [8] Temperatuuritaseme indikaator
- [9] Temperatuuri- ja süütenupp
- [10] Regulaator

TEHNILISED ANDMED:

Mudel.....	BDZ-290A
Gaasi tarbimine	131 g/h
Süüde.....	elektroniline Piezo
Kütus	Butaan
Võimsus.....	1,8 kW
Mõõtmed.....	430 x 280 x 112 mm
Põleti düüs	Ø 0,53 mm
Kaal.....	3,5 kg

NB! TÄHTIS

- (a) Gaasiballooni vahetamisel või eemaldamisel veenduge, et tihendid (seadme ja gaasiballooni vahel) on oma kohal ja heas seisukorras.
- (b) Käesolev seade on mõeldud vedelgaasile butaan ning seda tuleb alati kasutada butaanii gaasiballooni või ühilduva alternatiiviga, mis vastab standardile EN 417.
- (c) Käideldge kasutatud gaasiballoonid ohutult. Ärge augustage gaasiballooni ega heitke lõkkesse.

HOIATUS

- Kontrollige, et tihendid (seadme ja gaasiballooni vahel) on oma kohal ja heas seisukorras.
- Ärge kasutage seadet, kui selle tihenditel on vigastusi või need on kulunud. Ärge kasutage lekkivat, vigastatud või mittekorras seadet.
- Kui seadmel on leke (on tunda gaasi lõhna), viige seade kohe õue hea õhuvahetusega kohta, kus saab lekkekoha tuvastada ja peatada.
- Kui soovite lekke olemasolu kontrollida, tehke seda õues. Ärge püüdke leket tuvastada leegi abil, vaid kasutage selleks seebivett.

BALLOONI KASUTAMISE OHUTUSNÕUDED

- Gaasiballooni ohutu käsitlemine
- (1) Gaasiballooni tuleb hoida eemal tuleohtlikest esemetest ja otsesest päikesevalgusest. Veenduge, et olete pärast kasutamist korgi kindlalt sulgenud. Ärge hoidke kunagi gaasiballooni kohas, kus temperatuur on üle 40 °C.
- (2) Ärge pange seadet ega gaasiballooni hoiule suletud ruumi.
- (3) Ärge augustage ega süüdake tühja gaasiballooni.
- (4) Ärge püüdke gaasiballooni uuesti täita.
- (5) Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- (6) Enne gaasiballooni vahetamist kontrollige, kas see on tühi (raputamisel pole kuulda vedeliku loksumist).
- (7) Ärge kasutage käesolevat seadet tuleohtlike ainete läheduses (järgige soovituslikke kaugusi seintest jne).
- (8) Vahetage gaasiballooni ainult õues hea õhuvahetusega kohas, eemal võimalikest süüteallikatest (lahtine leek, elektriliinid) ja teistest inimestest.

KASUTAMINE

Veenduge, et grill on kasutamiseks asetatud siledale tasasele pinnale.

Ärge asetage grilli tuleohtlikule pinnale (nt puitlauale) või muule alusele, mida kuumus võib kahjustada.

1. Gaasiballooni paigaldamine: Veenduge, et temperatuuri- ja süütenupp [9] on väljalülitatud asendis OFF ja gaasiballooni lukustus- ja vabastamiskang [7] vabastatud asendis (UNLOCK).

ON (sees), Max (maksimum), LOCK (lukus), UNLOCK (lahti), Min (miinimum), OFF (väljas)

2. Avage ballooni kaas [6].

3. Asetage butaanii balloon oma pesa. Balloon peab olema seadmega ühilduv ja vastama standardile EN 417.

4. Veenduge, et balloon sobitub tihedalt tihendile ja ballooni pilu on kohakuti ohutusfiksaatoriga [5].

5. Vajutage ballooni lukustus- ja vabastamiskang [7] alla lukustatud asendisse (LOCK) ja sulgege seejärel balloonipesa kaas [6]. **TÄHTIS:** Veenduge enne jätkamist, et pole tunda gaasilõhna ega kuulda leket. Grill on nüüd valmis süütamiseks ja kasutamiseks.

ON (sees), Max (maksimum), LOCK (lukus), UNLOCK (lahti), Min (miinimum), OFF (väljas)

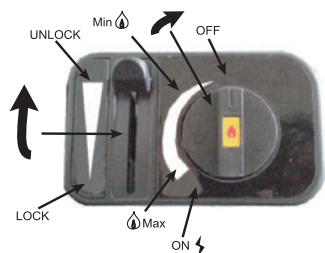
6. Grilli süütamine
Keerake temperatuuri- ja süütenupp [9] leegi süütamiseks lõpuni vastupäeva ja viige nupp seejärel soovitud temperatuuri asendisse.

ON (sees), Max (maksimum), LOCK (lukus), UNLOCK (lahti), Min (miinimum), OFF (väljas)

7. Grilli väljalülitamine
Keerake temperatuuri- ja süütenuppu [9] lõpuni päripäeva suletud asendisse OFF ja viige gaasiballooni lukustus- ja vabastamiskang [7] avatud asendisse UNLOCK. Eemaldage gaasiballoon ja pange jahedasse kuiva kohta hoiule.

ON (sees), Max (maksimum), LOCK (lukus), UNLOCK (lahti), Min (miinimum), OFF (väljas)

1.



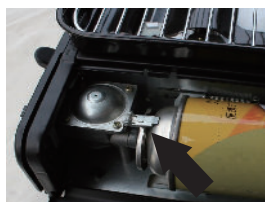
2.



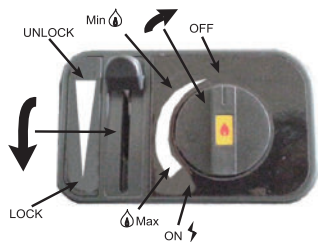
3.



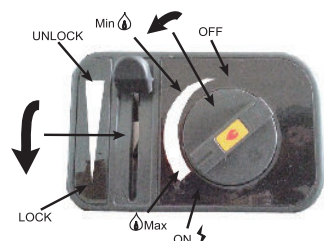
4.



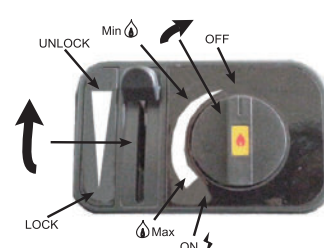
5.



6.



7.



TÄHELEPANU

Olge ettevaatlik: Esmasel süütamisel võib leek gaasirõhu järsu muutuse tõttu põlema lahvatada.

Turvameetmena keerake pärast gaasiballooni eemaldamist temperatuuri- ja süütenuppu [9] paar korda süüteasendisse. See tagab võimaliku sisetorudesse jäänud gaasi ära kasutamise. Ärge kunagi püüdke ballooni eemaldada töötava grilli küljest.

TÄHTSAD ASJAD GRILLIMISEL

Rasvapanni tühjendamine

Rasvapanni tuleb regulaarselt kontrollida. Soovitame rasvapann tühjendada, kui see on täitunud umbes kahe kolmandiku osas. Panni eemaldamiseks tõmmake see kahe käega ettevaatlikult grillikorpusest välja.



Tähtis

Käidelge rasv ohutult.

Ärge tilgutage ega kallake rasva drenaaži ega maha, sest see reostab jõgesid ja põhjavett.

Ärge kasutage metallspaatlit, sest see võib kahjustada grillimispinna kaitsekihti.

Kui te grilli ei kasuta, ärge jätke seda tööle, sest see võib põhjustada grillimispindade liigset ülekuumenemist ja efektiivsuse vähenemist.

HOOLDUS JA OHUTUS

PROBLEEM KONTROLLIDA ↓	Gaasiballoon ei lähe oma kohale	Puudub gaas	Gaasileke	Väike leek	Puuduv või ebaühtlane leek	Leek ei sütti	Leek kustub kasutamise ajal	SOOVITATAV LAHENDUS ↓
Temperatuuri- ja süütenupp pole õiges asendis.	●							Keerake temperatuuri- ja süütenupp väljalülitatud asendisse ja paigaldage balloon uuesti.
Ballooni lukustus- ja vabastamiskang pole avatud (UNLOCK) asendis.		●				●	●	Vaadake lukustus- ja vabastamiskangi kohta käivaid juhiseid.
Temperatuuri- ja süütenupp ei tööta korralikult.		●	●	●		●		Kontakteeruge müüjaga
Sisetoru umbes.		●		●		●		Kontakteeruge müüjaga
Gaasiballoon vales asendis.	●	●	●			●		Paigaldage balloon õigesti ja viige lukustus- ja vabastamiskang lukustatud (LOCK) asendisse.
Põleti düüs umbes.				●	●	●		Eemaldage mustus düüsisist traatharjaga.
Puudub gaas.		●		●	●	●	●	Veenduge, et balloon on paigaldatud õigesti ja pole tühi.

- Ärge kasutage otseses päikesevalguses.
 - Vältige mustuse ja liiva sattumist grilli põhjale.
 - Kasutage grilli ainult ohutult ja kindlal pinnal. Ärge kasutage seadet plastikkastil.
 - Ärge kasutage siseruumides.
 - Ärge muutke seadme ehitust.
1. Ärge kasutage aerosoolaineid tootva grilli läheduses.
 2. Ärge jätke töötavat grilli järelevalveta.
 3. Ärge puudutage põletit, resti vms grilli töötamise ajal ja vahetult pärast seda.
 4. Grilli tohib kasutada ainult horisontaalsel pinnal.
 5. Ärge kunagi kasutage grilli tuleohtlike materjalide läheduses ja lähemal kui 1 m teistest pindadest (sein, lagi jne).

- Toote vea või rikke korral toimetage see müüja kätte koos

HOOLDUS JA OHUTUS

- Kui grilli ei kasutata, tuleb gaasiballoon sellest alati eemaldada ja hoiustada vastavalt ballooni olevatele juhistele.
- Hoidke grilli kuivas keskkonnas ja kaitske hoiustamisel vigastuste eest.
- Gaasiballooni vahetamine või eemaldamine on lubatud ainult hea õhuvahetusega kohas, soovitatavalt õues, eemal kõigist süüteallikatest (lahtine tuli, elektriliinid) ja teistest inimestest.
- Lekke korral (gaasilõhn) toimetage grill kohe õue hea õhuvahetusega tulevabasse kohta, kus lekke võib tuvastada ja kõrvaldada. Lekke otsimine peab toimuma õues. Ärge püüdke leket tuvastada leegi abil, vaid kasutage selleks seebivett.
- Kontrollige regulaarselt (eriti pärast hoiule panemist), et tihendid pole kulunud.
- Käesolev seade on mõeldud vedelgaasile butaan ning seda tuleb alati kasutada butaanii gaasiballooni või ühilduva alternatiiviga, mis vastab standardile EN 417.
- Puhastage seadet ainult siis, kui see on välja lülitatud ja maha jahtunud. Grillimispindu puhastage niiske lapiga ja seejärel pühkige need kuivaks.
- Ärge pühkige või puhastage seadme mistahes osa abrasiivmaterjali, kemikaalide või alkoholipõhise puhastusvahendiga.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE GRILLI TULEOHTLIKE MATERJALIDE LÄHEDES JA LÄHEMAL KUI 1 M TEISTEST PINDADEST.**
- **HOIATUS: KASUTAGE GRILLI AINULT HEA ÕHUVAHETUSEGA KOHAS!**
- **Grilli juurdepääsetavad osad lähevad VÄGA KUUMAKSI!**
- **HOIDKE SEADE LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS**

Apsveicam ar Mustang izstrādājuma izvēli! Mustang grilēšanas aprīkojuma līnija ir izstrādāta kvalitatīva ēdiena gatavošanai. Tajā ietilpst plašs grilēšanas un ēdiena gatavošanas iekārtu un piederumu klāsts. Sīkāku informāciju par mūsu ražojumu sortimentu meklējiet www.mustang-grill.com vai jautāiet tuvākajam licencētajam Mustang mazumtirgotājam!

Mēs nepārtraukti pilnveidojam Mustang līnijas izstrādājumus un citas piedāvājumā esošās preces. Lietotāju atsauksmēm ir svarīga loma ražojumu pilnveidē un kvalitātes nodrošināšanā. Mēs vienmēr priecājamies saņemt atsauksmes par mūsu ražojumiem – rakstiet uz e-pasta adresi mustang@mustang-grill.com.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju, lai varētu izmantot visas grila priekšrocības. Rūpīga un regulāra tīrīšana un apkope pagarinās grila lietošanas ilgumu un uzlabos drošību. Mustang izstrādājumu līnijā atradīsiet arī piemērotus grila tīrīšanas un kopšanas līdzekļus un piederumus.

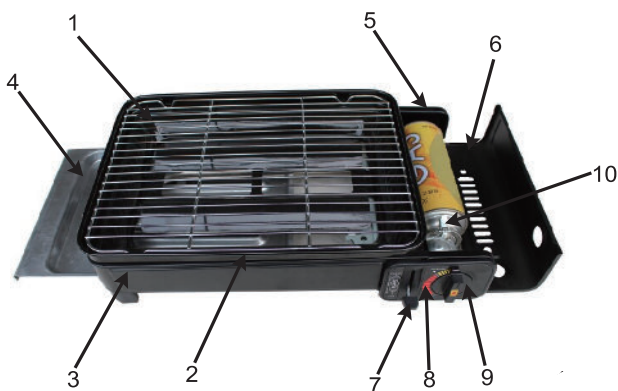
Plašāka informācija pieejama mustang-grill.com.

KEMPINGA GRILS LIETOŠANAI ĀRPUS TELPĀM

SVARĪGI – IZLASIET PIRMS LIETOŠANAS ŠĪ INSTRUKCIJA IR PAREDZĒTA LIETOTĀJIEM. LŪDZAM TO UZMANĪGI IZLASĪT PIRMS JAUNĀ GRILA LIETOŠANAS. PĒC IEPAZĪŠANĀS AR GRILA LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMIEM GLABĀJIET INSTRUKCIJU DROŠĀ VIETĀ TURPMĀKAI ATSAUCEI.

**UZMANĪBU
IERĪCES VIRSMAS VAR SPĒCĪGI SAKARST. NEĻAUJIET MAZIEM BĒRNIEM ATRASTIES IERĪCES TUVUMĀ ARĪ TAD, JA TĀ IR IZSLĒGTA, JO GRILS, IESPĒJAMS, VĒL NAV ATDZISIS. NEATSTĀJIET IERĪCI BEZ UZRAUDZĪBAS. LIETOŠANAS STARPLAIKOS GLABĀJIET TO DROŠĀ VIETĀ.**

APRAKSTS



- [1] Grila restes
- [2] Emaljēts korpuss
- [3] Priekšējais panelis
- [4] Tautu paplāte
- [5] Gāzes balona centrēšanas mēlīte
- [6] Balona nodalījuma vāks
- [7] Balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķis
- [8] Temperatūras indikators
- [9] Degļa regulēšanas un aizdedzes kloķis
- [10] Regulators

SPECIFIKĀCIJAS:

Modelis.....	BDZ-290A
Degvielas patēriņš.....	131 g/h
Aizdedze.....	elektroniskā pjezo
Degviela.....	Butāna gāze
Nominālā jauda.....	1,8 kW
Izmēri.....	430 x 280 x 112 mm
Inžektora izmērs.....	Ø 0,53 mm
Svars.....	3,5 kg

LŪDZU, IEVĒROJIET SVARĪGI:

- (a) Nomainot vai izņemot gāzes balonu, pārbaudiet, vai blīves (starp gāzes balonu un ierīci) atrodas vietā un ir labā stāvoklī.
- (b) Šajā ierīcē izmantojamā gāze ir sašķidrināta butāna, un ierīce jāizmanto tikai ar butāna gāzes balonu vai saderīgu alternatīvu, kas atbilst standartam EN 417.
- (c) Atbrīvojieties no izlietotiem gāzes baloniem drošā veidā. Necaurduriet un nededziniet balonu.

UZMANĪBU

- Pārbaudiet, vai blīves (starp ierīci un gāzes balonu) atrodas vietā un ir labā stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci, ja blīves ir bojātas vai nodilušas. Nelietojiet ierīci, ja no tās noplūst gāze, ierīce ir bojāta vai pareizi nedarbojas.
- Ja no ierīces noplūst gāze (jūtama gāzes smaka), nekavējoties iznesiet ierīci ārpus telpām un novietojiet labi ventilētā vietā, lai veiktu pārbaudi un novērstu noplūdi.
- Ja vēlaties veikt gāzes noplūdes pārbaudi, vienmēr dariet to ārpus telpām. Nemēģiniet atrast noplūdes, izmantojot atklātu liesmu, bet izmantojiet ziepjūdeni.

GĀZES BALONA DROŠĪBA

- Rīkojoties ar gāzes balonu, ievērojiet piesardzību
- (1) Nenovietojiet balonu uzliesmojošu materiālu tuvumā un neatstājiet tiešos saules staros. Pēc lietošanas stingri uzlieciet vāciņu. Neturiet gāzes balonus vietās, kur temperatūra pārsniedz 40 °C.
- (2) Neglabājiet ierīci un balonu noslēgtā telpā.
- (3) Necaurduriet un nededziniet tukšus balonus.
- (4) Neuzpildiet tukšus balonus.
- (5) Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- (6) Mainot gāzes balonu, pirms balona nomainīšanas pārbaudiet, vai balons ir tukšs (pakratiet un paklausieties, vai nav dzirdama šķidruma skalošanās skaņa).
- (7) Nelietojiet šo ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā (ievērojiet ieteicamo attālumu līdz sienām utt.).
- (8) Nomainiet balonu labi ventilētā vietā ārpus telpām, pietiekamā attālumā no aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātas liesmas un elektropārvades līnijām) un tur, kur tuvumā nav cilvēku.

LIETOŠANA

Lietošanas laikā novietojiet grilu uz horizontālas un līdzenas virsmas.

Nenovietojiet grilu uz ugunsnedrošām virsmām, piemēram, uz koka galda vai citām karstumneizturīgām virsmām.

1. Gāzes balona pievienošana: pārliecinieties, ka degļa regulēšanas un aizdedzes kloķis [9] ir stāvoklī OFF un balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķis [7] ir atbrīvotā stāvoklī (UNLOCK).

ON (ieslēgts), Max (maks.), LOCK (bloķēts), UNLOCK (atbloķēts), Min (min.), OFF (izslēgts)

2. Atveriet balona nodalījuma vāku [6].

3. Butāna gāzes balonu ievietojiet balona nodalījumā. Balonam jāatbilst standartam EN 417.

4. Pārliecinieties, ka balons ir pareizi novietots pret blīvi un balona ierobs ir salāgots ar gāzes balona centrēšanas mēlīti [5].

5. Nospiediet balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķi [7] stāvoklī LOCK. Tad aizveriet balona nodalījuma vāku [6]. **SVARĪGI** – pirms nākamā soļa pārbaudiet, vai nav dzirdama gāzes noplūdes skaņa vai jūtama gāzes smaka. Tagad varat grilu aizdedzināt un lietot.

ON (ieslēgts), Max (maks.), LOCK (bloķēts), UNLOCK (atbloķēts), Min (min.), OFF (izslēgts)

6. Aizdedzināšana

Aizdedziniet gāzi, pagriežot degļa regulēšanas un aizdedzes kloķi [9] līdz galam pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un ar kloķi noregulējiet liesmu vēlamajā stāvoklī.

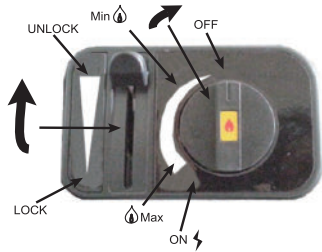
ON (ieslēgts), Max (maks.), LOCK (bloķēts), UNLOCK (atbloķēts), Min (min.), OFF (izslēgts)

7. Grila izslēgšana

Pagriežiet degļa regulēšanas un aizdedzes kloķi [9] līdz galam pulksteņrādītāja virzienā stāvoklī OFF un pārbīdiet balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķi [7] stāvoklī UNLOCK. Izņemiet gāzes balonu un uzglabājiet vēsā un sausā vietā.

ON (ieslēgts), Max (maks.), LOCK (bloķēts), UNLOCK (atbloķēts), Min (min.), OFF (izslēgts)

1.



2.



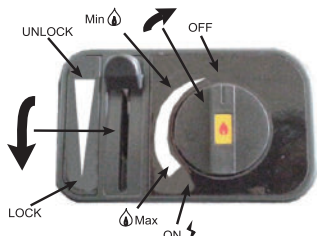
3.



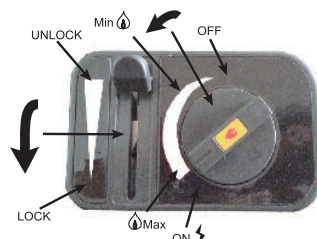
4.



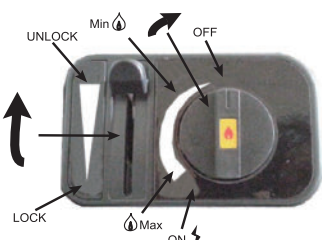
5.



6.



7.



PIEVĒRSIET UZMANĪBU

Lūdzu, ievērojiet: aizdedzinot gāzi, tā spiediena palielināšanās dēļ sākumā var nedaudz uzliesmot.

Drošības labad pēc gāzes balona izņemšanas pārīs reižu pagrieziet degļa regulēšanas un aizdedzes kloķi [9]. Tādā veidā tiks nodrošināta caurulē palikušās gāzes sadegšana. Nemēģiniet izņemt gāzes balonu, kad grils ir ieslēgts.

KAS JĀIEVĒRO, GATAVOJOT ĒDIENU

Tauku paplātes iztukšošana

Regulāri pārbaudiet tauku paplāti. Iesakām to iztukšot, kad tā ir pilna par aptuveni divām trešdaļām.

Uzmanīgi turot paplāti ar abām rokām, pilnīgi izvelciet to no grila korpusa.



Svarīgi

Atbrīvojieties no taukiem drošā veidā.

Nelejiet taukus kanalizācijas caurulēs vai zemē, lai nepiesārņotu upes un gruntsūdeņus.

Neizmantojiet metāla lāpstīņas, jo tās var sabojāt ēdiena gatavošanas virsmu aizsargkārtu.

Ja grilu nelietojat, neatstājiet to ieslēgtu, jo tas var izraisīt grila virsmu pārkaršanu un samazināt efektivitāti.

KOPŠANA UN DROŠĪBA

PROBLĒMA IESPĒJAMĀS IEMESLS ↓	Nav iespējams pareizi ievietot gāzes balonu	Nav gāzes	Gāze noplūst	Vāja liesma	Nav liesmas vai nevienmērīga liesma	Deglis neaizdedzas	Lietošanas laikā liesma nodziest	IESPĒJAMĀS RISINĀJUMS ↓
Nav pareizi izslēgts degļa regulēšanas un aizdedzes kloķis.	●							Pagrieziet degļa regulēšanas un aizdedzes kloķi stāvoklī OFF un no jauna ievietojiet balonu.
Balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķis ir stāvoklī UNLOCK.		●				●	●	Sk. balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķa lietošanas instrukciju.
Degļa regulēšanas un aizdedzes kloķis nedarbojas pareizi.		●	●	●		●		Sazinieties ar piegādātāju.
Nosprostota iekšējā caurule.		●		●		●		Sazinieties ar piegādātāju.
Nav pareizi ievietots gāzes balons.	●	●	●			●		Pārbaudiet, vai balons ir pareizi iecentris un balona bloķēšanas un atbrīvošanas kloķis ir stāvoklī LOCK.
Aizsprostota degļa gāzes izplūdes atvere.				●	●	●		Ar metāla suku atbrīvojiet gāzes izplūdes atveri no netīrumiem.
Nav gāzes.		●		●	●	●	●	Pārbaudiet, vai gāzes balons ir ievietots pareizi un vai tas nav tukšs.

- Nelietojiet ierīci tiešā saules gaismā.
- Sargājiet ierīces pamatni no netīrumiem un smiltīm.
- Lietojiet tikai uz drošas un stabilas virsmas. Lietošanas laikā nenovietojiet ierīci uz plastmasas kastes.
- Nelietojiet iekštelpās.
- Nepārveidojiet ierīci.
 1. Ieslēgtas ierīces tuvumā neizsmidziniet aerosolus.
 2. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
 3. Uzreiz pēc lietošanas un lietošanas laikā centieties nepieskarties deglim, restēm utt.
 4. Šis grils jālieto uz horizontālas virsmas.
 5. Šis grils jālieto pietiekamā attālumā no uzliesmojošiem materiāliem un viena metra attālumā no blakus esošām virsmām (sienām, griestiem utt.).

KOPŠANA UN DROŠĪBA

- Grila lietošanas starplaikos vienmēr izņemiet gāzes balonu no grila un uzglabājiet saskaņā ar norādījumiem uz balona.
- Glabājiet grilu sausā vietā un glabāšanas laikā aizsargājiet pret bojājumiem.
- Nomainot vai izņemot gāzes balonu, dariet to labi ventilētā vietā (vēlams, ārpus telpām), pietiekamā attālumā no aizdedzēšanas avotiem (piemēram, atklātas liesmas un elektropārvades līnijām) un tur, kur tuvumā nav cilvēku.
- Ja noplūst gāze (jūtama gāzes smaka), nekavējoties iznesiet grilu ārpus telpām. Novietojiet to labi ventilētā vietā, kur nav atklātas liesmas avotu, lai veiktu pārbaudi un novērstu noplūdi. Ja vēlaties veikt gāzes noplūdes pārbaudi, dariet to ārpus telpām. Nemēģiniet atrast noplūdes, izmantojot atklātu liesmu. Noplūžu konstatēšanai izmantojiet ziepjūdeni.
- Regulāri pārbaudiet, vai blīves nav nodilušas, jo īpaši pēc uzglabāšanas.
- Šajā ierīcē izmantojamā gāze ir sašķidrināta butāna, un ierīce jāizmanto tikai ar butāna gāzes balonu vai saderīgu alternatīvu, kas atbilst standartam EN 417.
- Tīriet ierīci tikai tad, kad tā ir izslēgta un pieskaroties vēsa. Notīriet ēdiena gatavošanas virsmas ar mitru lupatu un nosusiniet.
- Neslaukiet un netīriet ierīces detaļas ar abrazīviem vai ķīmiskiem un spirtu saturošiem tīrīšanas līdzekļiem.
- **NELIETOJĪET GRILU UZLIESMOJOŠU MATERIĀLU TUVUMĀ UN IEVĒROJĪET VISMĀZ VIENA METRA ATTĀLUMU LĪDZ BLAKUS ESOŠĀM VIRSMĀM (SIENĀM, GRIESTIEM UTT.). UZMANĪBU – LIETOJĪET IERĪCI TIKAI LABI VENTILĒTĀS VIETĀS!**
- **Ierīces virsmas var SPĒCĪGI SAKARST! GLABĀJIET IERĪCI BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ**

- Ierīces bojājumu gadījumā lūdzam nogādāt to iegādes vietā kopā ar garantijas talonu, raugoties, lai talons būtu pareizi aizpildīts. Nemēģiniet remontēt ierīci paša spēkiem vai pārveidot kādu no detaļām. Visi remontdarbi jāveic kvalificētam un atzītam speciālistam. Nelietojiet ierīci, ja blīves ir bojātas vai nodilušas. Nelietojiet ierīci, ja no tās noplūst gāze, ierīce ir bojāta vai pareizi nedarbojas. Uzņēmums pastāvīgi veic pētniecību un izstrādi, tāpēc grila izskats var atšķirties no attēlos redzamā.
- Iesakām glabāt šo instrukciju kopā ar pirkuma apstiprinājumu drošā vietā turpmākai atsaucei.

Sveikiname išsirinkus „Mustang“ gaminį! „Mustang“ barbekiu gaminių šeima sukurta geram maistui ruošti. Mūsų liniją sudaro įvairūs kepsninių ir kiti valgio gaminių asortimentai. Norėdami daugiau sužinoti apie mūsų gaminių asortimentą, eikite adresu www.mustang-grill.com arba į artimiausią licencijuotą „Mustang“ mažmeninės prekybos vietą!

Nuolatos tobuliname „Mustang“ liniją ir kitus siūlomus gaminius. Kuriant gaminius svarbų vaidmenį vaidina naudotojų atsiliepimai, padedantys užtikrinti kokybę. Labai dėkausime, jei atsiliepiate apie mūsų gaminius pateiktumėte adresu mustang@mustang-grill.com.

Prašome nuodugniai susipažinti su naudotojo instrukcija, kad galėtumėte kuo labiau išnaudoti kepsninės privalumus. Rūpestingai ir reguliariai valydami bei prižiūradami kepsninę prailginsite jos naudojimo trukmę ir padidinsite saugumą. „Mustang“ gaminių linijoje taip pat siūlomos tinkamos valymo priemonės ir prižiūrai skirti įrankiai.

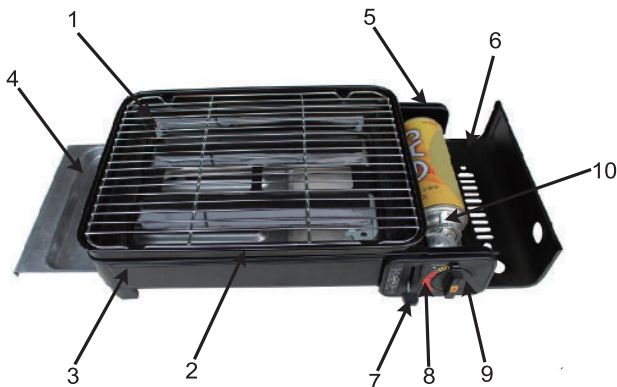
Norėdami gauti daugiau informacijos, eikite adresu mustang-grill.com.

IŠKYLAUTOJŲ KEPSNINĖ SKIRTA NAUDOTI TIK LAUKE

SVARBU: PRAŠOME PERSKAITYTI PRIEŠ NAUDOJANT ŠI INSTRUKCIJA SKIRTA JŪSŲ NAUDAI. PRIEŠ NAUDOJANT NAUJĄ KEPSNINĘ PRIMYGTINAI REKOMENDUOJAME ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ. SUSIPAŽINĘ SU KEPSNINĖS NAUDOJIMU IR PRIEŽIŪRA, INSTRUKCIJĄ LAIKYKITE SAUGIOJE VIETOJE, KAD PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PASISKAITYTI.

DĖMESIO! PASIEKIAMOS DALYS GALI BŪTI LABAI KARŠTOS. LAIKYKITE MAŽUS VAIKUS ATOKIAU NUO PRIETAISO, NET KAI JIS IŠJUNGTAS, NES KEPSNINĖ GALI VĖSTI. NEPALIKITE BE PRIEŽIŪROS. KAI NENAUDOJATE, LAIKYKITE SAUGIOJE VIETOJE.

APRAŠAS



- [1] Kepsninės grotelės
- [2] Emaliuotas rėmas
- [3] Priekinis skydelis
- [4] Riebalų surinktuvė
- [5] Dujų balionėlio lygiavimo rankena
- [6] Balionėlio dangtis
- [7] Balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtis
- [8] Kaitros lygio indikatorius
- [9] Kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlė
- [10] Regulatorius

TECHNINIAI DUOMENYS:

Modelis.....	BDZ-290A
Degalų sąnaudos.....	131 g/h
Uždegimas	pjezoelektroninis
Degalai	Butano dujos
Vardinė galia.....	1,8 kW
Matmenys.....	430 x 280 x 112 mm
Injektoriaus dydis	Ø 0,53 mm
Svoris.....	3,5 kg

ATKREIPKITE DĖMESĮ SVARBU

- (a) Keisdami ar išimdami balionėlį patikrinkite, kad tarpikliai (tarp balionėlio ir prietaiso) būtų savo vietoje ir geros būklės.
- (b) Šiam prietaisui naudojamos dujos – skysto butano mišinys ir prietaisas turi būti naudojamas tik su butano mišinio dujų balionėliu ar suderinama alternatyva, atitinkančia EN 417.
- (c) Panaudotus balionėlius šalinkite saugiai. Balionėlio negalima pradurti arba mesti į ugnį.

DĖMESIO!

- Patikrinkite, kad tarpikliai (tarp prietaiso ir dujų balionėlio) būtų savo vietoje ir geros būklės.
- Jei prietaiso tarpikliai pažeisti ar susidėvėję, nenaudokite prietaiso. Nenaudokite prietaiso, jei iš jo yra nuotėkis, jis pažeistas arba veikia netinkamai.
- Jei iš jūsų prietaiso prateka dujos (užuodžiata dujų kvapą), nedelsdami išneškite į lauką ir pastatykite gerai vėdinamoje vietoje, kurioje būtų galima aptikti ir sustabdyti nuotėkį.
- Jei norite aptikti nuotėkį, visada tai darykite lauke. Nemėginkite aptikti nuotėkio naudodami liepsną; vietoje jos naudokite muiliningą vandenį.

BALIONĖLIO NAUDOJIMO SAUGA

- Atsargumo priemonės naudojant balionėlį
- (1) Balionėlį laikykite atokiau nuo degių gaminių ir nepalikite tiesioginiuose saulės spinduliuose. Panaudoję sandariai uždarykite gaubtelį. Niekada nelaikykite balionėlių aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje.
- (2) Nelaikykite prietaiso ar balionėlio uždaroje vietoje.
- (3) Nepradurkite ir nedeginkite tuščio balionėlio.
- (4) Tuščio balionėlio negalima užpildyti iš naujo.
- (5) Saugokite nuo vaikų.
- (6) Prieš keisdami balionėlį patikrinkite, ar jis tuščias (pakratykite ir paklauskite, ar nesigirdi skysčio sukeliama garso).
- (7) Ši prietaisą naudokite atokiau nuo degių medžiagų (laikytės rekomenduojamų atstumų iki sienų ir kt.).
- (8) Balionėlį keiskite gerai vėdinamoje vietoje, lauke, atokiau nuo užsidegimo šaltinių (pvz., atvirų liepsnų ir elektros linijų) ir atokiau nuo kitų žmonių.

NAUDOJIMAS

Naudodami kepsninę, pastatykite ją ant lygaus horizontalaus paviršiaus.

Nestatykite kepsninės ant degaus paviršiaus, pvz., medinio stalo, arba ant paviršiaus, kurį gali pažeisti karštis.

1. Įdėkite dujų balionėlį: Įsitinkite, kad kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlė [9] yra padėtyje OFF, o balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtis [7] yra atleidimo padėtyje (UNLOCK).

ON (įjungta), Max (didžiausia), LOCK (užfiksuoti), UNLOCK (atleisti), Min (mažiausia), OFF (išjungta)

2. Atlenkite balionėlio dangtį [6].

3. Įdėkite butano mišinio dujų balionėlį į kamerą. Balionėlis turi atitikti EN 417.

4. Įsitinkite, kad balionėlis teisingai įsistato į tarpiklį, o balionėlio prapjova sulygiuota su dujų balionėlio lygiavimo rankena [5].

5. Nuspauskite balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtį [7] į padėtį LOCK. Tada uždenkite balionėlio dangtį [6]. **SVARBU:** Prieš tęsdami patikrinkite, ar negirdite arba neužuodžiate nuotėkio. Dabar kepsninė parengta uždegti ir naudoti.

ON (įjungta), Max (didžiausia), LOCK (užfiksuoti), UNLOCK (atleisti), Min (mažiausia), OFF (išjungta)

6. Uždegimo seka

Norėdami uždegti liepsną, pasukite kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlę [9] prieš laikrodžio rodyklę iki galo, tada rankenėle nustatykite norimą kaitrą.

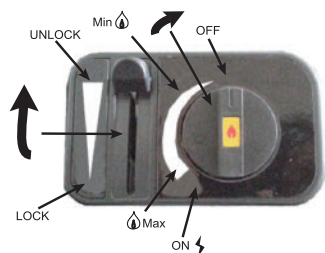
ON (įjungta), Max (didžiausia), LOCK (užfiksuoti), UNLOCK (atleisti), Min (mažiausia), OFF (išjungta)

7. Kepsninės išjungimas

Pasukite kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlę [9] pagal laikrodžio rodyklę iki galo į padėtį OFF ir pastumkite balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtį [7] į padėtį UNLOCK. Išimkite dujų balionėlį ir laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje.

ON (įjungta), Max (didžiausia), LOCK (užfiksuoti), UNLOCK (atleisti), Min (mažiausia), OFF (išjungta)

1.



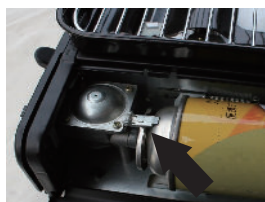
2.



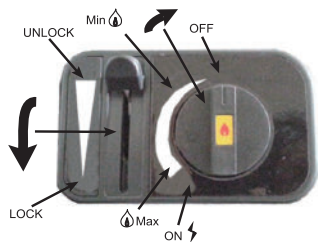
3.



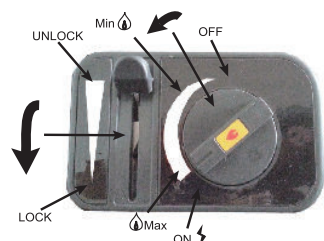
4.



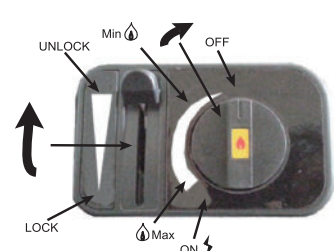
5.



6.



7.



DĖMESIO!

Atkreipkite dėmesį: Pirmą kartą uždegant galimas nedidelis plykstelėjimas dėl susidariusio dujų slėgio.

Galite imtis tokios atsargumo priemonės – išėmę balionėlį, porą kartų pasukite kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlę [9] į uždegimo padėtį. Taip užtikrinsite, kad būtų sunaudotos visos vamzdyje likusios dujos.

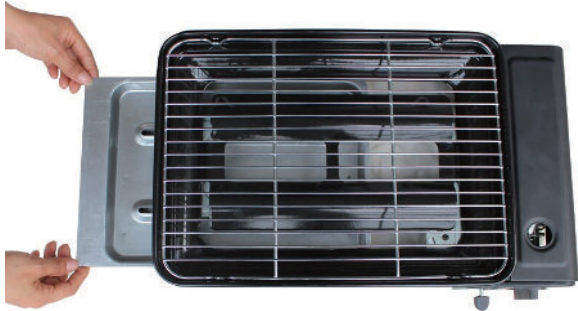
Niekada nemėginkite išimti balionėlio, kai kepsninė įjungta.

SVARBIOS PASTABOS APIE KEPIMĄ

Riebalų surinktuvės ištuštinimas

Svarbu reguliariai tikrinti riebalų surinktuvę. Rekomenduojama ją ištuštinti, jai prisipildžius maždaug dviem trečdaliais.

Atsargiai traukite surinktuvę iš pagrindinio korpuso abiem rankomis, kol ji visiškai išsitrauks.



Svarbu

Saugiai pašalinkite riebalus.

Neišpilkite riebalų į kanalizaciją ar ant žemės, nes jie užterš upes ir gruntinius vandenis.

Nenaudokite metalinių mentelių, nes jos gali pažeisti apsauginį kepimo paviršių.

Nepalikite kepsninės degančios, kai ji nenaudojama, nes taip kepsninės paviršiai gali perkaisti, o jos veiksmingumas – sumažėti.

PRIEŽIŪRA IR SAUGA

PROBLEMA PATIKRINTI ↓	Dujų balionėlis teisingai neįsideda	Nėra dujų	Dujos prateka	Maža liepsna	Nėra liepsnos arba liepsna netolygi	Neužsidega ugnis	Naudojimo metu ugnis užgęsta	SIŪLOMAS SPRENDIMAS ↓
Kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlė netinkamai išjungta.	●							Pasukite kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlę į padėtį OFF ir iš naujo įdėkite balionėlį.
Balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtis padėtyje UNLOCK.		●				●	●	Žr. nurodymus, kaip naudoti balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtį.
Kaitros valdymo ir uždegimo rankenėlė neveikia tinkamai.		●	●	●		●		Susisiekite su tiekėju.
Užsikimšęs vidinis vamzdis.		●		●		●		Susisiekite su tiekėju.
Netinkamai įdėtas dujų balionėlis.	●	●	●			●		Patikrinkite, ar balionėlis tinkamai sulgytuotas ir ar balionėlio fiksavimo ir atleidimo svirtis yra fiksavimo (LOCK) padėtyje.
Užsikimšusios degiklio angos.				●	●	●		Išvalykite angas vieliniu šepetėliu, kad pašalintumėte visus nešvarumus.
Nėra dujų.		●		●	●	●	●	Patikrinkite, ar balionėlis teisingai įstatytas ir ar jis netuščias.

- Nenaudokite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
 - Pagrindą saugokite nuo nešvarumų ir smėlio.
 - Naudokite tik ant tvirtos ir stabilaus paviršiaus. Nenaudokite prietaiso ant plastikinės dėžės.
 - Nenaudokite patalpose.
 - Nekeiskite prietaiso.
1. Nepurškite aerozolių šalia naudojamo prietaiso.
 2. Nepalikite naudojamo prietaiso be priežiūros.
 3. Nelieskite degiklio, grotelių ir pan. iškart po naudojimo arba naudojimo metu.
 4. Ši kepsninė turi būti naudojama ant horizontalaus paviršiaus.
 5. Ši kepsninė turi būti naudojama atokiau nuo degių medžiagų ir 1 m atstumu nuo gretimų paviršių (sienų, lubų ir kt.).

PRIEŽIŪRA IR SAUGA

• Kai kepsninė nenaudojama, visada įsitikinkite, kad balionėlis yra išimtas iš kepsninės ir laikomas pagal ant jo pateiktus nurodymus.

• Kepsninę laikykite sausoje vietoje ir sandėliavimo metu apsaugokite nuo pažeidimo.

• Kai keičiate ar išimate balionėlį, tai atlikite gerai vėdinamoje vietoje (pageidautina lauke), atokiau nuo užsidegimo šaltinių (pvz., atvirų liepsnų ir elektros linijų) ir atokiau nuo kitų žmonių.

• Jei yra nuotėkis (užuodžiata dujų kvapą), nedelsdami išneškite kepsninę į lauką. Pastatykite gerai vėdinamoje vietoje, kur nėra liepsnų, kurioje galėtumėte aptikti ir sustabdyti nuotėkį. Jei norite patikrinti, ar nėra nuotėkio, darykite tai lauke. Nemėginkite aptikti nuotėkio naudodami liepsną; vietoje jos naudokite muiliną vandenį.

• Reguliariai tikrinkite, ar tarpikliai nesusidėvėję, ypač po sandėliavimo.

• Šiam prietaisui naudojamos dujos – skysto butano mišinys ir prietaisas turi būti naudojamas tik su butano mišinio dujų balionėliu ar suderinama alternatyva, atitinkančia EN 417.

• Valykite tik išjungtą prietaisą, pakankamai atvėsusį liesti. Kepimo paviršius nuvalykite drėgna šluoste ir sausiai nušluostykite.

• Niekada nešluostykite ir nevalykite jokių prietaiso dalių braižančiu valikliu arba valikliu chemikalų ar alkoholių pagrindu.

• **NIEKADA NENAUDOKITE KEPSNINĖS ARTI DEGIŲ MEDŽIAGŲ. PALIKITE MAŽIAUSIAI 1 METRO ATSTUMĄ NUO GRETIMŲ PAVIRŠIŲ (SIENŲ, LUBŲ IR KT.).**

DĖMESIO! NAUDOKITE TIK GERAI VĖDINAMOJE VIETOJE!

Pasiekiamos dalys gali LABAI ĮKAISTI!

SAUGOKITE PRIETAISĄ NUO VAIKŲ.

• Jei atsiranda šio gaminio veikimo sutrikimas, prašome jį grąžinti į pirkimo vietą kartu su garantiniu kvitu (įsitikinkite, kad garantijos duomenys teisingai užpildyti). Niekada nemėginkite remontuoti šį prietaisą ar keisti jo dalis. Visus darbus turi atlikti kvalifikuotas ir rekomenduojamas technikas. Nenaudokite prietaiso, jei tarpikliai pažeisti ar susidėvėję; nenaudokite prietaiso, jei iš jo teka dujos, jis pažeistas arba netinkamai veikia. Dėl nuolat bendrovės vykdomų tyrimų ir plėtos ši kepsninė gali skirtis nuo iliustracijų.

• Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje kartu su pirkimo įrodymu, kad prirėkus ateityje galėtumėte pasinaudoti.

Поздравляем вас с выбором изделия Mustang! Серия изделий для гриля Mustang разработана для приготовления вкусной еды. Серия изделий включает широкий выбор аксессуаров для гриля и приготовления еды. Вы можете ознакомиться со всем выбором по адресу www.mustang-grill.com или у ближайшего уполномоченного дистрибьютора.

Мы постоянно совершенствуем изделия Mustang и связанные с ними аксессуары. Для обеспечения качества в ходе разработки продукции мы уделяем особое внимание отзывам, посылаемым потребителями. Мы ждем ваших отзывов о наших изделиях по адресу mustang@mustang-grill.com.

Чтобы изделие было для вас максимально полезным, основательно ознакомьтесь с руководством пользователя. Регулярная чистка и обслуживание устройства позволяют продлить срок его эксплуатации и повысить безопасность. В ассортименте изделий Mustang вы также можете найти и чистящие средства и щетки, подходящие для чистки гриля.

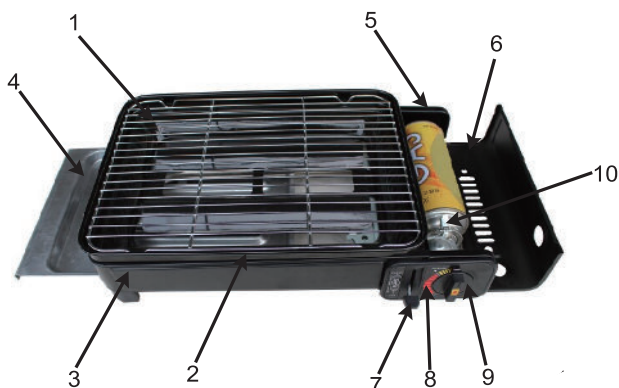
Дополнительную информацию вы можете найти по адресу mustang-grill.com.

**ПОХОДНЫЙ ГРИЛЬ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ**

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО НАПИСАНО ДЛЯ ВАШЕЙ ПОЛЬЗЫ. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМ ПЕРЕД ТЕМ, КАК НАЧАТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВАШ НОВЫЙ ГРИЛЬ. ОЗНАКОМИВШИСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ ЗА ГРИЛЕМ, СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ НА БУДУЩЕЕ.

**ВНИМАНИЕ:
ВНЕШНИЕ ЭЛЕМЕНТЫ МОГУТ СИЛЬНО НАГРЕВАТЬСЯ. НЕ ПОДПУСКАЙТЕ ДЕТЕЙ К ПРИБОРУ, ДАЖЕ КОГДА ОН ВЫКЛЮЧЕН (ГРИЛЬ МОЖЕТ БЫТЬ В ПРОЦЕССЕ ОХЛАЖДЕНИЯ). НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЕГО БЕЗ ПРИСМОТРА. ХРАНИТЕ ЕГО В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ, КОГДА ОН НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.**

ОПИСАНИЕ



- [1] Гриль для шашлыка
- [2] Эмалированная рамка
- [3] Передняя панель
- [4] Поддон
- [5] Паз для установки газового баллона
- [6] Крышка баллона
- [7] Рычаг замка баллона
- [8] Индикатор уровня температуры
- [9] Регулятор температуры и воспламенения
- [10] Регулятор

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель	BDZ-290A
Расход горючего	131 г/ч
Воспламенение	Электронный пьезоэлемент
Горючее	бутан
Мощность	1,8 кВт
Размер	430 x 280 x 112 мм
Размер форсунки	Ø 0,53 мм
Вес	3,5 кг

**ИМЕЙТЕ В ВИДУ
ВАЖНО:**

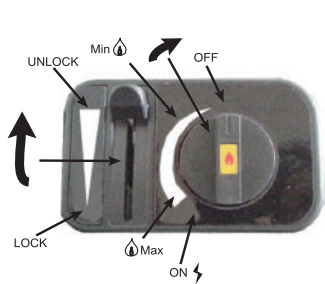
- (а) при замене или удалении баллона, убедитесь, что затворы (между баллоном и прибором) находятся на месте и что они не повреждены.
- (б) данный прибор работает на сжиженном газе бутан и может использоваться только с баллонами, содержащими смесь бутана или аналог, соответствующий стандарту EN 417.
- (в) использованные баллоны подлежат безопасной утилизации. Ни в коем случае не прокалывайте баллон и не подвергайте его воздействию огня.

ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что затворы (между баллоном и прибором) находятся на месте и что они не повреждены.
- Не пользуйтесь прибором, если затворы повреждены или изношены. Не пользуйтесь прибором, если он поврежден или не работает, а также в случае наличия утечек.
- Если ваш прибор пропускает газ (чувствуется запах), его следует незамедлительно вынести из помещения туда, где есть хорошая вентиляция, чтобы обнаружить и устранить утечку.
- Поиск утечки следует проводить на свежем воздухе. Для поиска утечки следует пользоваться мыльным раствором, а не пламенем.

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

- Соблюдайте правила безопасности при использовании баллоном
- (1) Держите баллон как можно дальше от легковоспламеняющихся материалов и не оставляйте его на солнце. По завершении использования закройте крышку как можно плотнее. Никогда не подвергайте баллон воздействию температур выше 40 °С.
- (2) Не храните прибор и баллон в закрытых помещениях.
- (3) Не прокалывайте использованный баллон и не бросайте его в огонь.
- (4) Не пытайтесь наполнить пустой баллон газом.
- (5) Держите прибор и баллон вне доступа детей.
- (6) При замене баллона убедитесь, что старый баллон пуст (встряхните его, чтобы услышать, остался ли внутри сжиженный газ).
- (7) Используйте прибор как можно дальше от легковоспламеняющихся материалов (соблюдая инструкции, касающиеся расстояния между прибором и стенами и т. п.).
- (8) Замену баллона следует осуществлять на свежем воздухе, в месте с хорошей вентиляцией и как можно дальше от других людей и источников возгорания (открытый огонь и электропровода).



1.



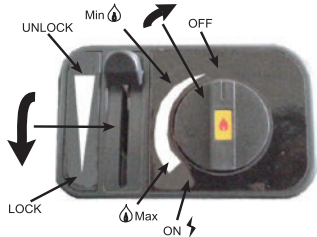
2.



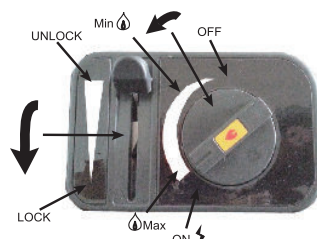
3.



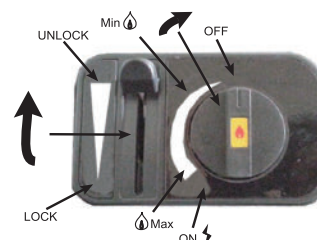
4.



5.



6.



7.

ПРИМЕНЕНИЕ

Эксплуатация гриля должна осуществляться на ровной и стабильной поверхности.

Не ставьте гриль на воспламеняющуюся поверхность (деревянные столы или любой другой предмет, который может быть поврежден пламенем).

1. Установка газового баллона: Убедитесь, что регулятор температуры [9] находится в положении «OFF» и что рычаг замка баллона [7] находится в открытом положении («UNLOCK»).

ON (вкл), Max (максимум), LOCK (закр.), UNLOCK (откр.), Min (минимум), OFF (выкл)

2. Откройте крышку баллона [6].

3. Установите баллон со смесью бутана в соответствующий отсек. Баллон должен соответствовать требованиям стандарта EN 417.

4. Убедитесь, что баллон входит в затвор нормально, и что выемка в баллоне располагается соответственно пазу для установки газового баллона [5].

5. Установите рычаг замка баллона [7] в положение «LOCK». Затем закройте крышку баллона [6]. **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем продолжить, убедитесь в отсутствии звука утечки газа. Гриль готов к разведению огня и эксплуатации.

ON (вкл), Max (максимум), LOCK (закр.), UNLOCK (откр.), Min (минимум), OFF (выкл)

6. Воспламенение
Поверните регулятор гриля [9] против часовой стрелки до конца, чтобы зажечь огонь, а затем установите требуемую температуру.

ON (вкл), Max (максимум), LOCK (закр.), UNLOCK (откр.), Min (минимум), OFF (выкл)

7. Выключение гриля
Поверните регулятор температуры и воспламенения [9] по часовой стрелке до конца (положение «OFF»), а затем приведите рычаг замка баллона [7] в положение «UNLOCK». Извлеките газовый баллон и храните его в сухом и прохладном месте.

ON (вкл), Max (максимум), LOCK (закр.), UNLOCK (откр.), Min (минимум), OFF (выкл)

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ

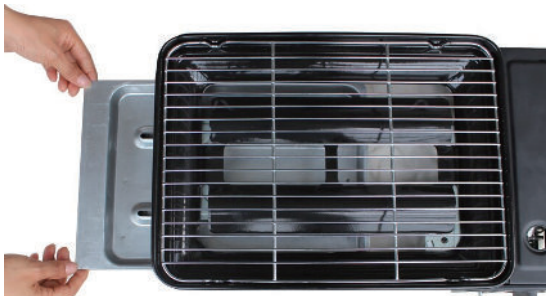
Прежде чем разжечь огонь, имейте в виду: Перед первым розжигом газ может вспыхивать. Это происходит в результате давления газа.

Рекомендуется повернуть регулятор температуры и воспламенения [9] в положение воспламенения несколько раз после извлечения газового баллона в целях безопасности. Таким образом, весь газ, оставшийся в системе, будет сожжён. Ни в коем случае не пытайтесь извлечь газовый баллон из работающего гриля.

ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ ПИЩИ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ:

Поддон нуждается в опорожнении

Его следует регулярно проверять на предмет наполнения. Рекомендуется опорожнять поддон, когда он заполнен на две трети. Используйте обе руки для извлечения поддона из прибора, и не отпускайте его, пока он не будет полностью извлечён.



Внимание

Утилизируйте жир правильно.

Не сливайте жир в стоки или на землю, так как это приведёт к загрязнению текущих вод.

Не используйте металлические лопатки, так как они могут повредить жарочные поверхности.

Не оставляйте гриль включённым по окончании использования, так как жарочные поверхности могут перегреться и потерять свою эффективность.

УХОД И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Когда гриль не используется, газовый баллон следует извлекать из прибора. Соблюдайте инструкции, напечатанные на баллоне.
 - Храните гриль в сухом месте. Убедитесь, что он не будет повреждён.
 - Замену баллона следует осуществлять на свежем воздухе, в месте с хорошей вентиляцией и как можно дальше от других людей и источников возгорания (открытый огонь и электропровода).
 - При наличии утечек (запах газа) следует незамедлительно вынести гриль на свежий воздух. Переместите гриль в хорошо проветриваемое место, где можно будет обнаружить утечку и провести необходимые ремонтные работы. Для обнаружения утечек изделие следует вынести на свежий воздух. Не пытайтесь обнаруживать утечки при помощи пламени. Пользуйтесь мыльным раствором.
 - Регулярно проверяйте затворы на предмет утечек (особенно после использования).
 - Данный прибор работает на сжиженном газе бутан прямого и может использоваться только с баллонами, содержащими смесь бутана или аналог, соответствующий стандарту EN 417.
 - Чистку прибора можно осуществлять только в том случае, когда он выключен и полностью охлаждён. Протрите жарочные поверхности влажной тряпкой, а затем вытрите их насухо.
 - Ни в коем случае не пользуйтесь химическими средствами и спиртовыми растворами при чистке прибора.
 - **НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ГРИЛЕМ РЯДОМ С ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМИСЯ МАТЕРИАЛАМИ. ЗАЗОР МЕЖДУ ГРИЛЕМ И БЛИЖАЙШИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ (ПОТОЛОК, СТЕНЫ И Т. П.) ДОЛЖЕН СОСТАВЛЯТЬ КАК МИНИМУМ 1 МЕТР.**
- ВНИМАНИЕ: ПРИБОР МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПРИ УСЛОВИИ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ!**
Внешние элементы могут СИЛЬНО НАГРЕВАТЬСЯ!
ПРИБОР СЛЕДУЕТ ДЕРЖАТЬ ВНЕ ДОСТУПА ДЕТЕЙ

УХОД И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Затруднения Проверьте, имеет ли место следующая ситуация ↓	Газовый баллон не устанавливается	Нет газа	Утечка газа	Пламя недостаточно сильное	Пламя неровное или отсутствует	Пламя не зажигается	Пламя гаснет во время эксплуатации прибора	Рекомендуемое решение ↓
Регулятор температуры и воспламенения не приведён в выключенное положение должным образом.	●							Установите регулятор температуры и воспламенения в положение «OFF» и
Рычаг замка баллона находится в положении «UNLOCK».		●				●	●	Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы узнать, как пользоваться
Регулятор температуры и воспламенения не работает в штатном режиме.		●	●	●		●		Обратитесь к производителю.
Забит внутренний шланг.		●		●		●		Обратитесь к производителю.
Газовый баллон не установлен должным образом.	●	●	●			●		Убедитесь, что баллон вставлен правильно и что рычаг замка баллона находится в закрытом положении (LOCK).
Засорены отверстия горелки.				●	●	●		Очистите горелку от грязи с помощью ёршика.
Нет газа.		●		●	●	●	●	Убедитесь, что баллон вставлен правильно и что он не пуст.

- Не используйте прибор под прямыми лучами солнечного света.
- Держите прибор как можно дальше от грязи и песка.
- Используйте прибор только на ровной и надёжной поверхности. Не ставьте устройство на пластмассовый футляр.
- Не используйте гриль в помещении.
- Не модифицируйте конструкцию гриля.
 1. Не пользуйтесь аэрозолями рядом с работающим прибором.
 2. Не оставляйте включённый прибор без присмотра.
 3. Не прикасайтесь к корпусу гриля, горелке и прочим частям во время использования прибора или сразу после использования.
 4. Гриль следует устанавливать на горизонтальной поверхности.
 5. Гриль следует использовать как можно дальше от легковоспламеняющихся материалов. Зазор между прибором и соседними поверхностями (стены, потолок, и т. п.) должен составлять не менее 1 метра.
- При обнаружении дефектов в конструкции прибора, верните его продавцу с правильно заполненным гарантийным талоном. Не пытайтесь починить или модифицировать прибор (или его составные части) самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом. Не пользуйтесь прибором в случае износа или повреждения затвора; не пользуйтесь прибором, если он повреждён или не работает, а также в случае наличия утечек. Компания продолжает исследования и разработки. Ваш гриль может незначительно отличаться от изображённого на иллюстрации.
- Сохраняйте руководство в безопасном месте на будущее вместе с квитанцией о приобретении.